Governmental Institution “Tajikistan National Mine Action Centre (further Centre) announces tender (Bid) for the insurance of life and health of the deminers and personnel of the HDC MoD RT seconded to the Centre. All of the Insurance agencies which conduct their insurance activity in Tajikistan can participate in this tender.

The terms of the tender consist of the following but are not limited to this list (the documents of each insurance company that submitted to the tender will be studied in detail and if necessary, the Center may require additional terms and documents):

- the insurance agency must have the legal right to engage in insurance activities in Tajikistan;

- the insurance agency must pass a financial audit for the last two years and have a positive audit opinion report;

- the reputation of the insurance agency must be impeccable;

- the insurance agency should have a wide network of services in different regions of the Republic of Tajikistan, especially in remote hard-to-reach mountainous areas;

- the insurance period is 5 months from the month of July until the end of November of 2024;

- the contract for the provision of insurance services based on the tender results will be drawn up by breakdown according to the period of the approved budget and the insurance premium will also be paid within the framework of this budget;

- the Center has the full right to determine the winner of the tender based on a comprehensive assessment of the submitted documents;

- preference is given to the insurance agency that has the potential to implement insurance obligations and pay insurance compensation in this sector;

- the center fully ensures the transparency of the tender process;

- the insurance agency must provide its Charter;

- the insurance agency must submit its financial statements in order to confirm its financial stability;

- the insurance agency shall provide information to the Center regarding the commercial offer with a complete list of services with indication of tariffs and conditions (terms) of insurance of life and health of the insurer;

- the insurance agency must have a successful experience in the insurance market of the Republic of Tajikistan for more than 5 (five) years;

- the insurance agency must not have any debts or debts to the tax Committee or to other parties (provide a certificate of no tax debt).

To participate in the competition for the selection of a supply cooperation partner, the company must provide the following list of documents:

1. Charter of the company;
2. Taxpayer Identification Number (TIN) of the company;
3. Company registration quote (Iqtibosi shirkat);
4. Certificate from the Tax Committee on the absence of debts and unpaid obligations to the budget;
5. Financial statements of the company (to confirm the financial stability of the company);
6. Name and price list of products / services of the company;
7. Valid permit (License) to carry out the activities of the company in the established direction;
8. Commercial offer of the company;
9. Provide detailed information about the company, including the nature of its activities, date of opening, its partners and the location of its branches in the country.;
10. Certificate of state registration of the company issued by the Tax Committee;
11. Certificate from the bank(s) on the absence of long-term overdue and outstanding loans, long-term non-payment and penalties;
12. Company has no bad reputation;
13. Certificate from the company itself that employees and management of the company have no criminal record;
14. Bank details of the company;
15. Certificate from the Tax Committee on the registration of the company in the tax office;
16. Copy of the passport of the Head of the company;
17. Report of the Independent External Auditor;
18. Audit report of state control bodies;
19. List of companies that have a cooperation agreement with this company and actually have current and long-term cooperation;
20. Certificate of conformity of the company's products/services to international and national quality standards.

# Staff Insurance Cover

All staff employed by mine action organizations in Tajikistan shall be provided with sufficient and adequate insurance coverage at no cost to the individuals. At minimum, Insurance cover shall exist for all employees against death, disablement and injuries of work related accidents.

The coverage shall include:

1. Coverage for trauma orientated injuries and death;
2. The partial permanent disablements shall be compensated according to the percentage of impairment and disability; and
3. Temporary complete and partial impairment and disability should be compensated on weekly indemnity basis.
4. The minimal amount of compensation shall be based on below table:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ser** | **Level of injury** | **$US Compensation** | | |
| **Left** | **Right** | |
| **1.** | Death | $18,000 (in current Exchange rate to the National Currency) | | |
| **2.** | Permanent total disablement | In percentage(%) from point 1 (point 1 is Death 18000 USD) | | |
| **3.** | Incurable insanity. | In percentage(%) from point 1 | | |
| **4.** | Total organic paralysis | In percentage(%) from point 1 | | |
| **5.** | Permanent total loss of vision in one eye | In percentage(%) from point 1 | | |
| **6.** | Permanent total loss of vision in both eyes | In percentage(%) from point 1 | | |
| **7.** | Permanent total loss of hearing in one ear | In percentage(%) from point 1 | | |
| **8.** | Permanent total loss of hearing in both ears | In percentage(%) from point 1 | | |
| **9.** | Loss of thumb | In percentage(%) from point 1 | | In percentage(%) from point 1 |
| **10.** | Loss of index finger | In percentage(%) from point 1 | | In percentage(%) from point 1 |
| **11.** | Loss of any other finger | In percentage(%) from point 1 | | In percentage(%) from point 1 |
| **12.** | Permanent total loss of use of shoulder or elbow | In percentage(%) from point 1 | | In percentage(%) from point 1 |
| **13.** | Permanent total loss of use of wrist | In percentage(%) from point 1 | | In percentage(%) from point 1 |
| **14.** | Loss of big toe | In percentage(%) from point 1 | | |
| **15.** | Loss of any other toe | In percentage(%) from point 1 | | |
| **16.** | Permanent total loss of use of hip, knee or ankle | In percentage(%) from point 1 | | |
| **17.** | Removal of lower jaw by surgical operation | In percentage(%) from point 1 | | |
| **18.** | Shortening of at least 5cm of lower limb | In percentage(%) from point 1 | | |

To participate in the tender, please send all of the required documents to the next emails info@tnmac.gov.tj, [tnmacprocurementandvacancy@gmail.com](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com), or provide those documents by the address 121 Ayni str., 734010, Dushanbe, Governmental Institution “Tajikistan National Mine Action Center”, 3rd floor of the building of the Migration Service of the Ministry of Labor, Migration and Employment of the Republic of Tajikistan (opposite to Polyclinic #3, next to the DOK).

**The deadline for submission of the documents is June 13, 2024, before 17:00 PM**

**Tel: +992 227 – 09 – 47; +992 221 – 66 – 87; 900-00-58-78; 900-00-35-75.**

**E-mails:**

**info@tnmac.gov.tj**

[**tnmacprocurementandvacancy@gmail.com**](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com)

Муассисаи давлатии «Маркази миллии Тоҷикистон оид ба масъалаҳои минаҳо» (минбаъд Марказ) тендерро оиди суғуртакунии ҳаёт ва саломатии минаҷуён ва ҳайати шахсии ротаи сапёрии Вазорати мудофиаи Ҷумҳурии Тоҷикистон дар назди Марказ сафарбаршударо эълон менамояд. Тамоми ширкатҳои суғуратавии миллӣ дар қаламрави Тоҷикистон ҷорӣ фаъолияткунанда, метавонанд дар тендер иштирок кунанд.

Шартҳои тендер аз зеринҳо иборатанд ва куллан шартҳо ба ин руйхат маҳдуд нагаштааст (ҳуҷҷатҳои ҳар як ширкат бо пуррагӣ омухта мешавад ва Марказ дар ҳолати мавҷудияти зарурат метавонад шартҳои ва ҳуҷҷатҳои иловагиро талаб намояд):

- ширкати суғуртавӣ бояд ҳуқуқи пеш бурдани фаъолияти суғуртавиро дар Тоҷикистон дошта бошад;

- ширкати суғуртавӣ дар давоми ду соли охир аз аудити молиявӣ бояд гузашта бошаду хулосаи мусбии аудитӣ дошта бошад;

- нуфузи ширкати суғуртавӣ бояд бедоғ бошад;

- ширкати суғуртавӣ бояд шабакаи васеъи хизматрасонӣ дар минтақаҳои гуногуни Чумҳурии Тоҷикистон дошта бошад, махсусан дар ноҳияхои дурдасти куҳистонӣ;

- муҳлати суғурта 5 моҳ аз моҳи июл то ба охири моҳи ноябри соли 2024;

- шартномаи суғуртавӣ бо ғолиби озмуни тендер дар доираи муддати буҷети тасдиқгаштаи ҷузъӣ (қисм ба қисм) баста мешавад ва пардохти маблағи суғуртакунӣ низ дар доираи буҷети мазкур муайян карда мешавад;

- Марказ бо пуррагӣ ҳуқуқи муайян кардани ғолибро дар асоси баҳогузории ҳаматарафаи ҳуҷҷатҳои пешниҳод гаштаро дорад;

- бартарият бо он ширкати суғуртавӣ дода мешавад, ки иқтидори татбиқи ӯҳдадории ва пардохти ҷуброни суғуртакуниро дар ин бахш дорад;

- Марказ бо пуррагӣ шафофияти ҷараёни гузаронидани тендерро таъмин менамояд;

- ширкати суғуртавӣ бояд оинномаи худро пешниҳод намояд;

- ширкати суғуртавӣ бояд ҳисоботҳои молиявии худро барои тасдиқи устувории вазъи молиявии худ пешниҳод намояд;

- ширкати суғуратавӣ бояд иттилоотро оиди пешниҳоди тиҷоратии худ бо номбар кардани тамоми намуди хизматрасониҳои худро бо нарх ва шартҳои суғуртакунии ҳаёт ва саломатии суғурташавандаро ба Марказ таъмин намояд;

- ширкати суғуртавӣ бояд зиёда аз 5 (панҷ) сол таҷрибаи фаъолияти муваффақро дар бозори суғуртавии Чумҳурии Тоҷикистон дошта бошад;

- ширкати суғуртавӣ бояд ягон намуди қарз дар назди кумитаи андоз ва дигар ҷонибҳо надошта бошад (пешниҳод намудани маълумотнома оиди надоштани қарз аз кумитаи андоз).

Ширкат барои иштирок дар озмун бояд ҳуҷҷатҳои зеринро пешниҳод намояд:

1. Оинномаи ширкат;
2. Шаҳодатномаи дар бораи гузоштани рақами мушаххаси андозсупорандаи (РМА)-и ширкат;
3. Иқтибоси ширкат;
4. Маълумотнома аз Кумитаи андоз оиди надоштани ягон намуди қарз ва ӯҳдадории пардохт нашудаи андозу боҷҳо дар назди буҷет;
5. Ҳисоботҳои молиявии ширкат (барои тасдиқи устувории молиявии ширкат);
6. Номгуи ва нархномаи маҳсулоти/хизматрасонии ширкат;
7. Рухсатномаи ҷорӣ (Литсензия) барои пеш бурдани фаъолияти ширкат дар самти муқарраргардида;
8. Пешниҳоди тиҷоратии ширкат;
9. Пешниҳоди маълумотти муфассал оиди ширкат, аз ҷумла дар бораи хусусияти фаъолияти он, тарихи кушодашавӣ, шарикони он ва дар кадом манотиқи кишвар доштани филиалҳои он;
10. Шаҳодатнома дар бораи бақайдгирии давлатии таъсисёбии ширкат, ки аз ҷониби Кумитаи андоз дода мешавад;
11. Маълумотнома аз бонк(ҳо) оиди надоштани қарзҳои дар давраи дарозмуддат пардохт нагардида ва ҷариманашуда;
12. Надоштани доғи нуфузии ширкат;
13. Маълмуотнома аз худи ширкат оиди надоштани доғи судӣ аз ҷониби кормандони ва раёсати ширкат;
14. Реквизити бонкии ширкат;
15. Маълумотнома аз Кумитаи андоз оид бақайд гирифта шудани ширкат дар нозироти андоз;
16. Нусхаи шиносномаи шахси роҳбарикунандаи ширкат;
17. Хулосаи аудитори берунаи мустақил;
18. Ҳисоботи аудити мақомоти назоратии давлатӣ;
19. Рӯйхати ширкатҳое, ки шартномаи ҳамкорӣ бо ширкати мазкур доранд ва дар асл ҳамкории ҷорӣ ва тулонӣ доранд;
20. Маълумотнома оиди мувофиқ будани маҳсулот/хизматрасонии ширкат ба стандартҳои байналмиллалии ва миллии сифат.

Суғурта бояд нуқтаҳои зеринро фаро гирад:

- маъюбият ва ҳалокати алоқаманд бо ҷароҳат;

- қисман корношоямии доимӣ бояд мувофиқи фоизи маъюбӣ ва корношоямӣ ҷуброн карда шавад;

- маъюбият ва корношоямии муваққатии пурра ва қисмӣ бояд мувофиқи хароҷоти ҳафтаина ҷуброн карда шавад;

Миқдори ҷуброни ҳадди аққал ба ҳар як минаҷӯ (суғурташаванда) бояд дар асоси ҷадвали зерин муқаррар карда шавад, ки ин маблағ дар стандартҳои миллии фаъолияти башардустонаи зидди минаҳо тасдиқ карда шудааст.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Сатҳи ҷароҳат** | **Ҷуброн бо доллари ИМА** | |
| **Рост** | **Чап** |
| **1.** | Ҳалокат | 18,000 доллари ИМА  (бо ҳисоббаробаркунии қурби ҷории асъори миллӣ) | |
| **2.** | Корношоямии доимии пурра | Дар фоиз (%) аз пункти 1(пункти 1 ҳалокат 18000 доллари ИМА) | |
| **3.** | Аз ақл бегонашавии табобатнашаванда | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **4.** | Фалаҷшавии пурраи узвҳо | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **5.** | Нобиношавии пурраи доимии ҳар як чашм | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **6.** | Нобиношавии пурраи доимии ҳар ду чашм | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **7.** | Ношунавошавии пурраи доимии як гўш | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **8.** | Ношунавошавии пурраи доимии ҳар ду гўш | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **9.** | Аз даст додани ангушти калон | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | Дар фоиз (%) аз пункти 1 |
| **10.** | Аз даст додани ангушти ишоратӣ | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | Дар фоиз (%) аз пункти 1 |
| **11.** | Аз даст додани ҳама ангуштҳои дигар | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | Дар фоиз (%) аз пункти 1 |
| **12.** | Пурра ва доимӣ аз кор мондани китф ё оринҷ | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | Дар фоиз (%) аз пункти 1 |
| **13.** | Пурра ва доимӣ аз кор мондани панҷаи даст | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | Дар фоиз (%) аз пункти 1 |
| **14.** | Аз даст додани ангушти пой | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **15.** | Аз даст додани дигар ангуштони пой | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **16.** | Пурра ва доимӣ аз кор мондани ронҳо, зону ё оринҷ | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **17.** | Бо амалиёти ҷарроҳӣ дур кардани ҷоғи поён | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |
| **18.** | Ҳадди ақал 5 см кўтоҳ кардани пой | Дар фоиз (%) аз пункти 1 | |

Барои иштирок дар тендер ҳуҷҷатҳои лозимаро ба суроғаҳои электронии зерин фиристед: info@tnmac.gov.tj, [tnmacprocurementandvacancy@gmail.com](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com), ё ин ки метавонед ҳуччатҳои дар боло зикр гардидаро ба нишонии зерин пешниҳод намоед: 734010, шаҳри Душанбе, кӯчаи Айнӣ – 121, ошёнаи 3-юми бинои Ҳадамоти муҳочирати Вазорати меҳнат, муҳочират ва шуғли аҳолии Ҷумҳурии Тоҷикистон, Муассисаи давлатии “Маркази миллии Тоҷикистон оид ба масъалаҳои минаҳо”.

**Муҳлати охирини пешниҳоди ҳуҷҷатҳои тасдиқкунанда то 13-уми июни соли 2024, соати 17:00**

**Телефонҳо: +992 227 – 09 – 47; +992 221 – 66 – 87; 900-00-58-78; 900-00-35-75.**

**Почтаҳои электронӣ:**

**info@tnmac.gov.tj**

**[tnmacprocurementandvacancy@gmail.com](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com)**

Государственное учреждение «Национальный Центр Таджикистана по минным вопросам» (далее Центр) объявляет о проведение тендера на страхование жизни и здоровья сапёров и личного состава гуманитарной сапёрной роты Министерства обороны откомандированных в Центр. Все национальные страховые агентства, ведущие текущую страховую деятельность в пределах Таджикистана могут участвовать в данном тендере.

Условия тендера состоят из нижеслудующих но не ограничиватся этим списком (документы каждой страховой организации подавший на тендер будут детально изучены и в случае необходимости Центр может потребовать дополнительные условия и документы):

- страховое агентство должно обладать юридическим правом заниматься страховой деятельсностью на территории Таджикистана;

- страховое агентство должно пройти финансовый аудит за последние два года и обладать положительным аудиторским заключением;

- репутация страхового агентства должно быть безупречным;

- страховое агентство должно обладать широкой сетью услуг в разных регионах Республики Таджикистан, в особенности в труднодоступных горных районах;

- период страхования 5 месяцев от месяца июл до конца ноября 2024 года;

- контракт на предоставление страховых услуг по итогам тендера будет составлен по разбивкам согласно периоду утвержденного бюджета и оплата страхового взноса также осуществляется в рамках данного бюджета;

- Центр обладает полным правом определения победителя тендера на основе всесторонней оценки предоставленных документов;

- Предпочтение отдается тому страховому агентству, который обладает потенциалом реализации страховых обязательств и оплаты страховой компенсации в данном секторе;

- Центр полностью обеспечивает прозрачность процесса проведения тендера;

- страховое агентство должно предоставить свой устав;

- страховое агентство в целях подтверждения своего финансовой устойчивости должно предоставить свои финансовые отчеты;

- страховое агентство должно предоставить информацию Центру относительно коммерческого предложения с полным перечнем услуг с указанием тарифов и условий страхования жизни и здоровья страховщика.

- страховое агентство должно иметь успешный опыт работы на рынке услуг страхования Республики Таджикистан более 5 (пяти) лет;

- страховое агентство не должно обладать никакими долгами и задолженностями перед налоговым комитетом и перед другими сторонами (предоставить справку об отсутствии налоговой задолженности).

Для участия в конкурсе по отбору партнера по сотрудничеству по поставкам, компания должна предоставить следующий список документов:

1. Устав компании;
2. Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН) компании;
3. Регистрационная котировка компании (Иқтибоси ширкат);
4. Справка из Налогового комитета об отсутствии долгов и неоплаченных обязательств перед бюджетом;
5. Финансовая отчетность компании (для подтверждения финансовой устойчивости компании);
6. Наименование и прайс-лист продуктов/услуг компании;
7. Действующее разрешение (Лицензия) на осуществление деятельности компании в установленном направлении;
8. Коммерческое предложение компании;
9. Предоставить подробную информацию о компании, в том числе о характере ее деятельности, дате открытия, ее партнерах и местонахождении ее филиалов в стране.;
10. Свидетельство о государственной регистрации компании, выданное Налоговым комитетом;
11. Справка из банка(ов) об отсутствии долгосрочных просроченных и непогашенных кредитов, длительной неуплаты и пени;
12. Отсутствие плохой репутации у компании;
13. Справка от самой компании об отсутствии судимостей у сотрудников и руководства компании;
14. Банковские реквизиты компании;
15. Справка из Налогового комитета о регистрации компании в налоговой инспекции;
16. Копия паспорта руководителя компании;
17. Отчет независимого внешнего аудитора;
18. Аудиторский отчет органов государственного контроля;
19. Список компаний, которые имеют договор о сотрудничестве с данной компанией и фактически имеют текущее и долгосрочное сотрудничество;
20. Сертификат соответствия продукции/услуг компании международным и национальным стандартам качества.

**Страхование сотрудников**

Все национальные сотрудники, принятые на работу субъектами гуманитарной противоминной деятельности в Таджикистане, должны быть бесплатно охвачены достаточным и соответствующим страхованием. Сотрудники должны быть застрахованы, по крайней мере, в отношении гибели, нетрудоспособности и ранений, связанных с несчастными случаями на работе.

Страхование должно охватывать следующие пункты:

- увечье и гибель, связанные с ранением;

- частичная постоянная нетрудоспособность должна компенсироваться соразмерно проценту увечья и нетрудоспособности; и

- увечье и временная полная и частичная нетрудоспособность должна компенсироваться на основании еженедельных расходов.

Минимальный размер компенсации должен быть установлен на основании нижеследующей таблицы.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Степень ранения** | **Компенсация в доллары США** | |
| **Правый** | **Левый** |
| **1.** | Гибель | 18,000 (по текущему обменному курсу к национальной валюте) | |
| **2.** | Полная постоянная нетрудоспособность | В процентах(%) от пункта 1  (пункт 1 гибель 18000 долларов США) | |
| **3.** | Неизлечимое умопомрачение | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **4.** | Полный паралич органов | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **5.** | Полная потеря зрения каждого глаза | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **6.** | Полная потеря зрения обоих глаз | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **7.** | Полная потеря слуха одного уха | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **8.** | Полная потеря слуха обоими ушами | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **9.** | Потеря большого пальца | В процентах(%) от пункта 1 | В процентах(%) от пункта 1 |
| **10.** | Потеря указательного пальца | В процентах(%) от пункта 1 | В процентах(%) от пункта 1 |
| **11.** | Потеря всех других пальцев | В процентах(%) от пункта 1 | В процентах(%) от пункта 1 |
| **12.** | Полный и постоянный паралич плеча или локтя | В процентах(%) от пункта 1 | В процентах(%) от пункта 1 |
| **13.** | Полный и постоянный паралич кисти руки | В процентах(%) от пункта 1 | В процентах(%) от пункта 1 |
| **14.** | Потеря пальца на ноге | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **15.** | Потеря других пальцев на ноге | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **16.** | Полный и постоянный паралич бедер, колена или локтя | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **17.** | Удаление нижней челюсти оперативным способом | В процентах(%) от пункта 1 | |
| **18.** | Укорочение ноги, по крайней мере, на 5 см | В процентах(%) от пункта 1 | |

Для участия в тендере требуемые документы следует отправить на следующий электронный адрес – info@tnmac.gov.tj, [tnmacprocurementandvacancy@gmail.com](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com), или же предоставить документы по адресу 734010, г. Душанбе, ул. Айни 121. Государственное учреждение «Национальный Центр Таджикистана по минным вопросам» - третий этаж здания Миграционной службы Министерства труда, миграции и занятости населения Республики Таджикистан

**Последний срок подачи документов 13 июня 2024 г., до 17:00 часов**

**КОНТАКТЫ:**

**Телефоны: +992 227 – 09 – 47; +992 221 – 66 – 87; 900-00-58-78; 900-00-35-75.**

**Э-мейлы:**

**info@tnmac.gov.tj**

[**tnmacprocurementandvacancy@gmail.com**](mailto:tnmacprocurementandvacancy@gmail.com)